



Nederlandse Vereniging voor Toegepaste Taalwetenschap
Association Néerlandaise de Linguistique Appliquée

www.anela.nl

Infobulletin september 2017

Inhoud

Van de voorzitter	1	DRONGO	5
Uit de praktijk: Marc van Oostendorp.....	2	Call for Papers: Anéla Conference	6
Promotieonderzoek in de spotlights:		Reminder: Anéla one day conference	6
Lysbeth Jongbloed.....	3	Subsidie activiteiten van Anéla-leden	6
Verslag master class Guus Extra	3	Stukken ALV 23 juli: zie bijlagen	7
The infobulletin in Dutch or English, or both?	4	Calls en aankondigingen	7
Reminder VIOT/Anéla scriptieprijs 2016-2017	5	Voor alle info: zie de website	7
Safe the date: Grote Taaldag	5	Colofon	8

Van de voorzitter

We gaan de herfst in, zijn weer enthousiast (dat hoop ik althans) begonnen aan nieuwe colleges, projecten, aanvragen en zo meer, en hebben kennism gemaakt met nieuwe collega's en studenten. Zo klinkt de herfst een beetje als de lente voor het onderwijs.

Het bestuur van Anéla heeft in de tussentijd een nieuwe secretaris! Ik heb in het vorige bulletin verteld dat Emmanuelle Le Pichon-Vorstman afscheid heeft genomen en naar Toronto is verhuisd. Haar taken bij Anéla worden overgenomen door Bert Le Bruyn en daar zijn we zeer gelukkig mee. Bert hoeft zich niet aan u voor te stellen want dat heeft hij al gedaan in het bulletin van oktober 2016; Bert was immers al bestuurslid.

Wij proberen in ieder infobulletin bijdragen te plaatsen waarin u kunt lezen over het

werk van onze collega's. Deze keer zijn die collega's Marc van Oostendorp, hoogleraar Nederlands en Academische Communicatie in Nijmegen (en die we natuurlijk ook kennen van het Meertens-Instituut en Onze Taal), en Lysbeth Jongbloed, die promotieonderzoek doet naar de Friese taal en de Friese identiteit in sociale media.

Wat hebt u in 2017 nog van Anéla te goeden? Op 22 september a.s. is de volgende studiedag over meertaligheid, taalverwerving en taalvaardigheid bij Fontys Lerarenopleiding Tilburg. En u kunt nog tot 19 september Masterscripties op het gebied van de toegepaste taalkunde voordragen voor de VIOT/-Anéla scriptieprijs, die in het voorjaar van 2018 uitgereikt wordt.

Meer informatie vindt u op [de website van Anéla](http://www.anela.nl).

Uit de praktijk: Marc van Oostendorp Wetenschapspopularisering of wetenschapscommunicatie?

In deze rubriek vertellen taalwetenschappers over het belang van hun kunde voor de samenleving. Dit keer Marc van Oostendorp over wetenschapscommunicatie.

Twintig jaar geleden geloofde ik dat het leuk was om te populariseren. Ik was net gepromoveerd op een keurig, goed afgebakend onderwerp dat een boek opleverde dat alleen vakgenoten konden lezen. Alleen het *Brabants Dagblad* had gebeld naar aanleiding van het persbericht, maar dat was alleen om te vragen of ik nog 'grappige stellingen' had voor hun gelijknamige rubriek. Ik had helemaal geen stellingen.

Omdat ik dacht dat de materie – fonologie van Nederlandse dialecten – toch interessant genoeg was, en omdat ik enorm van schrijven hield, schreef ik een boek voor een publieksuitgever, *Tongval*. Dat was een echt populariserend boek: ik nam allerlei onderwerpen uit de vakliteratuur en die legde ik zo duidelijk en onderhoudend mogelijk uit.

Zo doe ik het inmiddels niet meer. Net als veel andere mensen in dit vak ben ik ervan overtuigd geraakt dat het niet gaat om populariseren, maar om wetenschapscommunicatie. Populariseren is eenrichtingsverkeer. Ik heb me verdiept in bepaalde heel ingewikkelde materie en die leg ik nu uit aan mensen die er geen verstand van hebben. De stof ligt al vast (die staat eigenlijk in een wetenschappelijke publicatie) maar ik vertaal hem voor het grote publiek.

Wetenschapscommunicatie werkt juist allebei de kanten op. Je legt niet alleen iets uit, je beantwoordt niet alleen vragen, maar je luistert ook en je gaat ook in discussie. Niet omdat je denkt dat iedere mening evenveel waard is, maar wel omdat je denkt dat de wetenschappelijke argumenten, de feiten die wij met ons onderzoek naar boven halen, in deze wereld alleen tot hun recht komen als je de ideeën van niet-vakgenoten serieus neemt. Een groot deel van het brede, geïnteresseerde publiek is natuurlijk ook hoger opgeleid, al is dat dan in heel andere vakken.

Het internet speelt daar een belangrijke rol in. Twintig jaar geleden was het nog marginaal, nu verwachten mensen ook dat ze een weerwoord kunnen leveren. De vanzelfsprekendheid van iedere autoriteit is minder geworden. Maar omgekeerd: het internet geeft ook precies de mogelijkheden die er twintig jaar geleden niet waren om veel rechtstreekser met mensen in contact te komen.

Sinds 1 september werk ik als hoogleraar 'Nederlands en academische communicatie' in Nijmegen. Ik houd nog steeds heel veel van schrijven, maar ik weet niet of er ooit nog een boek van komt. Beter is het misschien om wat grappige stellingen op internet te plaatsen en daarover dan met geïnteresseerden te discussiëren.

Marc van Oostendorp

Promotieonderzoek in de spotlights: Lysbeth Jongbloed (Fryske Akademy)

In deze rubriek vertellen promovendi over hun onderzoek naar aanleiding van een aantal vragen. Dit keer Lysbeth Jongbloed over haar onderzoek naar het Fries in sociale media.

'Oant moarn' en 'it giet oan'. Deze woorden van weerman Piet Paulusma en voormalig Elfstedentocht-voorzitter Henk Kroes zijn waarschijnlijk de meest bekende Friese woorden in Nederland. Dat in Friesland ongeveer de helft van de bevolking in het dagelijks leven thuis Fries spreekt is waarschijnlijk minder bekend. En dat het Fries op sociale media een levende taal is waarschijnlijk nog minder.



Lysbeth Jongbloed
@lysbeth2_0

Dwaande wat te skriuwen oer myn promoasjeûndersyk foar de Anéla Nijsbrief.
[#leukwurk](#)

Sinds eind 2015 doe ik promotieonderzoek naar het gebruik van Fries op sociale media. Ik ben verbonden aan de Universiteit Maastricht en de Fryske Akademy, een KNAW-instituut in Leeuwarden waar onderzoek wordt gedaan naar de Friese taal, cultuur en geschiedenis. Ik word begeleid door Leonie Cornips (promotor), en Hans Van de Velde en Edwin Klinkenberg (co-promotoren).

Het doel van mijn promotieonderzoek is om het gebruik van Fries op sociale media nader

te verklaren. Wat drijft iemand om in het Fries te appen in plaats van in bijvoorbeeld het Nederlands, of een statusupdate op Facebook in het Fries te schrijven in plaats van het Engels. In mijn onderzoek combineer ik kwantitatief met kwalitatief onderzoek. Zo heb ik verschillende vragenlijsten uitgezet waarin ik gerapporteerd taalgebruik op sociale media relateer aan o.a. attitudes en achtergrondgegevens. Tevens bestudeer ik posts op sociale media en interview ik mensen.

Voor het Fries, en andere kleine talen, is mijn onderzoek erg relevant. In eerste instantie werd er van uitgegaan dat de opkomst van het internet een bedreiging zou zijn voor kleine talen. Nu blijkt dat door de interactiviteit en het persoonlijke van sociale media er een nieuw platform is ontstaan waar juist die kleine talen een plek veroveren. Het Fries is nog nooit zoveel geschreven als tegenwoordig. Veel Friezen gebruiken daarbij trouwens wel een eigen spelling. Deels omdat het onderwijs in het Fries niet toereikend is (geweest), maar deels ook om hun identiteit te construeren. Eind 2019 hoop ik mijn proefschrift te verdedigen. Mocht je voor die tijd meer willen weten, dan kun je me via Twitter benaderen.

Lysbeth Jongbloed

Verslag master class Guus Extra 23 juli 2017

Op 23 juni van dit jaar gaf Guus Extra aan de Universiteit Utrecht een master class voor Anéla. Guus Extra is emeritus hoogleraar Taal en Minderheden aan de Universiteit van Tilburg. Onlangs verscheen nog *The Routledge Handbook of Heritage Language Education: From Innovation to Program Building* waarin het eerste hoofdstuk "The Constellation of Languages in Europe. Comparative Perspectives on Regional Minority and Immigrant Minority Languages" van zijn hand is.

De titel van de master class was "Responding to increasing linguistic diversity in multicultural societies: The Netherlands in international comparative perspectives". Dat internationale perspectief behelsde voornamelijk de landen van de Europese Unie die vergeleken werden met landen waarin het Engels de meest dominante taal is, namelijk het Verenigd Koninkrijk, de VS, Canada, Australië en Zuid-Afrika. Guus Extra ging vervolgens in op het publieke en politieke

discours over diversiteit, op onderzoeksmethoden naar talige diversiteit en de rol die de nationale taal en de minderheidstalen hebben in het onderwijs.

Een enorm belangrijk verschil tussen de EU-landen en de 'dominant-Engelse' landen is de manier waarop men met immigratie omgaat. Immigratie maakt deel uit van de kern van samenlevingen in landen als Canada en Australië. Maar meertaligheid is in zulke landen juist minder vanzelfsprekend dan het doorgaans is in EU-landen. Zo spreken bijv. de kinderen van Nederlandse immigranten in Canada en Australië vaak nauwelijks Nederlands. Immigrantentalen worden in dominant-Engelse landen als talen van gemeenschappen beschouwd; in EU-landen vindt men immigrantentalen vaker problematisch, een probleem van het individu (zoals een leerling met een leerachter-

stand). Europese wetgeving op minderheidstalen sluit bovendien de immigrantentalen uit.

Als we naar Nederland kijken, valt onmiddellijk op dat we hier geen idee hebben van de aantallen mensen die Nederlands of een andere taal als thuistaal hebben. Alleen het Fries wordt geteld (door de Fryske Akademie). Enkel de geboorteplaats en nationaliteit van personen en hun ouders worden bijgehouden. Op de meest belangrijke vraag als we talige diversiteit in onze samenleving willen begrijpen, "welke taal gebruik je thuis het meest?", kunnen we in Nederland dus geen antwoord geven.

Guus Extra verzorgde een zeer interessante master class en had makkelijk nog uren kunnen doorgaan!

Jos Swanenberg

The infobulletin in Dutch or English, or both?

Dear Anéla members,

In recent years, international exchange in science has become more common and the number of international members of Anéla is steadily growing. This leads to questions about the language of communication, including the news bulletin. Indeed, a few members reacted to previous news bulletins asking if the information was also available in English.

Therefore, the board is considering the possibility to make a transition into a Dutch/-English newsletter. The most important reason to do this would be to be inclusive and to serve *all* members with information. On the other hand, providing all information both in English and Dutch requires much more

time, especially if you're not a qualified translator. Another possibility would be to make a full switch to English, but that might discourage some people from contributing and it may lead to a more formal tone.

For now, we propose that contributions in English and Dutch are welcome and that they will be placed in their original language. As always, a list of topics is added in the accompanying email. Those who like to have more information about a particular topic, are invited to contact us via anela-admin@uvt.nl. Meanwhile, we would like to invite members to share their views and thoughts via anela-admin@uvt.nl.

Thank you for your input!

Guusje Jol

Reminder VIOT/Anéla scriptieprijs 2016-2017

Indienen van scripties voor de scriptieprijs uit collegejaar 2016-2017 is nog mogelijk tot en met **dinsdag 19 september 2017** (scripties kunnen dus ook nog op die dag worden ingeleverd).

Ieder Anéla- en/of VIOT-lid kan maximaal twee scripties voordragen. Dat kunnen scripties zijn die dat lid zelf begeleid heeft maar het kunnen ook producten zijn die bijvoorbeeld als tweede lezer beoordeeld zijn. Het reglement is te [downloaden op de website](#).

Beoordeling

De scripties zullen worden beoordeeld door een jury bestaande uit Emmeline Besamusca (UU), Nynke Stukker (RUG) en Rian Aarts (UvT). Aan scripties geschreven voor een research master heeft de student meer tijd kunnen besteden; aan deze scripties kunnen dan ook andere eisen worden gesteld.

Prijsuitreiking

Uit de scripties worden 3-5 genomineerde scripties geselecteerd. Welke scriptie de scriptieprijs wint, wordt bekend gemaakt op de jaarlijkse VIOT/Anéla Juniorendag. De jury maakt minimaal vier weken voor aanvang van de Juniorendag de namen van maximaal vijf genomineerden bekend aan het Anéla- en het VIOT-bestuur. Ook degenen van wie de scriptie niet genomineerd is, ontvangen dan bericht. De genomineerden moeten op de Juniorendag een voordracht over hun scriptieonderzoek houden.

We hopen op een veel mooie inzendingen over de volle breedte van de toegepaste taalwetenschap! Voor vragen kunt u contact opnemen met de secretaris van de jury van de scriptieprijs: [Guusje Jol](#).

Guusje Jol

Safe the date: Grote Taaldag op 3 februari 2018

De voorbereidingen zijn nog in volle gang, maar een datum van de Grote Taaldag is al wel bekend: 3 februari 2018. Ook zal het evenement zoals altijd plaatsvinden in

Utrecht. Meer informatie volgt zo snel mogelijk via de mailing list.

Bert Le Bruyn

DRONGO, 29 en 30 september 2017

De meeste Anéla-leden zullen wel ergens hebben gezien of gehoord dat op vrijdag 29 september en zaterdag 30 september het jaarlijkse DRONGO talenfestival plaatsvindt, dit jaar voor het eerst in de centraal gelegen Utrechtse Beatrixhal, onderdeel van de Jaarbeurs, direct naast het Centraal Station gelegen.

Het DRONGO talenfestival heeft Anéla-leden veel te bieden:

Er zijn talloze voorbeelden en activiteiten te zien, horen en doen waarin de vertaalslag van taalwetenschap naar toepassing wordt gemaakt. Ook zijn er veel voorbeelden te zien van methodes waarop vragen uit de samenleving wetenschappelijk worden onderzocht. De deelnemende universiteiten en wetenschappelijke instituten, elk met hun eigen stand, verzorgen samen meer dan

vijftig 'labs', voorbeelden van live-wetenschap waar iedere geïnteresseerde iets kan leren, maar ook doen. Ze zijn allemaal te vinden op

<https://www.drongotalenfestival.nl/labs>.

Een paar voorbeelden:

- Voornaam en gezicht. Kunnen we iemands voornaam raden bij het zien van zijn of haar gezicht?
- Deel je taalkundige biografie
- Trommeltalen: Senegalese ritmes hebben talige grammatica regels, en verwijzen naar de rijke cultuur van de Senegalese meesters van de sabar trommel.
- Was het Nederlands in de 17e eeuw echt zo anders dan nu?
- Hoe goed is jouw Engelse oor? Doe mee met een luistertoetsje naar het horen van verschillen tussen Engelse klanken (zoals

bijv. man-men, had-hat, thin-fin). Hoe goed is jouw waarneming van deze Engelse klanken?

Heb je geen idee hoe middeleeuwse teksten worden gezongen, hoe (Marokkaans) Arabisch in elkaar zit, of wil je je verstaanbaar kunnen maken in het Elfs in Middle-Earth? Doe dan mee met een eerste kennismaking, een spoedcursus van drie kwartier. Of ga naar een lezing of workshop.

Naast de wetenschappelijke instituten zijn er ook uitgeverijen, organisaties en projecten die zich met taal bezighouden.

Nieuw dit jaar is een speciale studentensessie met allerlei activiteiten voor en door studenten.

Ga voor meer informatie naar de website (<https://www.drongotalenfestival.nl/>)

Registreren vooraf is verplicht. Leden van Anéla kunnen **50% korting** krijgen (5 i.p.v. 10 euro toegang). Neem daarvoor contact op met Jacomine Nortier via J.M.Nortier@uu.nl.

Jacomine Nortier

Call for Papers: Anéla Conference, June 1-2, 2018

Every three years, Anéla hosts a conference without a specific theme. In 2015, this "meerdaagse" was held at Hotel Zuiderduin (Egmond aan Zee), and the evaluations of that edition clearly showed that attendants would not mind coming back to Egmond aan Zee.

The 9th Anéla conference will take place on **Friday 1st and Saturday 2nd of June 2018**, and it will indeed be held at **Hotel**

Zuiderduin. We now accept abstract-submissions for contributions in the form of a poster, presentation, a full paper or a colloquium. See <http://anela.nl/en/activiteiten/anela-conferentie/call-for-proposals/> for the full call for proposals.

Nivja de Jong

Reminder: Anéla one day conference, September 22, 2017

As you have probably noticed, the annual Anéla one day conference will be held on **September 22, 2017**. The event will be hosted by Lerarenopleiding Fontys in Tilburg. The theme of this year's conference is Multilingualism, Language Acquisition and Language Proficiency.

Thanks to the many abstracts that were submitted we are able to offer a varied and interesting program.

The deadline for registration has been extended, so if you are interested, you can still register on **September 15, 2017** at the latest.

Subsidie voor activiteiten van Anéla-leden

Mocht u van plan zijn een activiteit te organiseren en bent u nog op zoek naar budget? Er is dit jaar nog budget beschikbaar is voor evenementen die door leden worden georganiseerd. De maximale subsidie per evenement is € 200.

aanvrager lid van Anéla zijn. Stuur een beschrijving van het evenement en een eerste indicatie van uw budget aan de [penningmeester](#) van Anéla. Het bestuur beslist dan z.s.m. of de aanvraag gehonoreerd wordt, en tot welk bedrag.

De gesubsidieerde evenementen hoeven niet alleen voor Anéla-leden te zijn; wel moet de

Rasmus Steinkrauss

Stukken ALV 23 juli: zie bijlagen

Op 23 juli jl. vond de jaarlijkse ALV plaats in Utrecht. U kunt de volgende stukken als bijlage dit nieuwsbulletin:

- De concept-notulen van 23 juli 2017
- De vastgestelde notulen van 1 juli 2016
- Het jaarverslag van de secretaris over 2016

Calls en aankondigingen

Organiseert u zelf binnenkort een conferentie of workshop of weet u van een relevante conferentie of workshop, laat het ons weten (webmaster@anela.nl).

Zie ook:

www.anela.nl/nieuws/aankondigingen.

ANÉLA-ACTIVITEITEN

Anéla Najaarsstudiedag Meertaligheid, Taalverwerving en Taalvaardigheid

Datum: 22 september 2017

Plaats: Fontys Lerarenopleiding Tilburg

Uitgestelde deadline aanmelden:

15 september 2017

Contact: [Anne Kerkhoff](mailto:Anne.Kerkhoff@fontys.nl)

Anéla conferentie

Datum: 1 en 2 juni 2018

Plaats: Hotel Zuiderduin, Egmond aan Zee

Deadline voor abstracts: 25 september 2017

Website: <http://anela.nl/activiteiten/anela-conferentie/>

ANDERE AANKONDIGINGEN/CALLS

Call for Papers: The third international Psychology of Language Learning conference (PLL3)

Datum: 7-10 June 2018

Plaats: Waseda University in Tokyo, Japan

Indienen van abstracts: 11 December 2017

Contact: info@pll3-tokyo2018.com

Website: <http://www.pll3-tokyo2018.com/call-for-proposals/>

Call for Papers: Language, Identity and Education in Multilingual Contexts LIEMC18

Datum: 1-3 February 2018

Plaats: Marino Institute of Education – Trinity College Dublin, Ireland

Indienen van abstracts: 15 November 2017

Contact: <mailto:liemc18@gmail.com>

Website: <https://liemc18.wordpress.com/>

Call for Papers: Language in Context: The Pragmatic Perspective. XVIII International Conference of the Italian Association of Applied Linguistics

Datum: 22-24 February 2018

Plaats: University of Rome, Italy

Indienen van abstracts: 15 July 2017

Contact: congresso@aitla.it

Website: <http://aitla2018.blogspot.nl/>

Call for Papers: 5th International Conference 'Crossroads of Languages and Cultures: Languages and Cultures at Home and at School' (CLC5)

Datum: 1-3 June 2018

Plaats: University of Crete, Greece

Indienen van abstracts: 30 September 2017

Contact: clc5.ediamme@edc.uoc.gr

Website: <http://www.saal.org.sg/5th-international-conference-crossroads-of-languages-and-cultures-languages-and-cultures-at-home-and-at-school-clc5/>

Voor alle info: zie de website

Op www.anela.nl kunt u dit infobulletin nog eens teruglezen en kunt ook de meest up-to-date informatie over onze activiteiten,

congressaankondigingen, en andere zaken terugvinden.

Colofon

Adressen Anéla-bestuur

Jos Swanenberg (voorzitter)
A.P.C.Swanenberg@uvt.nl

Bert Le Bruyn (secretaris)
B.S.W.LeBruyn@uu.nl

Rasmus Steinkrauss (penningmeester)
r.g.a.steinkrauss@rug.nl

Nivja de Jong (webmaster)
n.dejong@uu.nl

June Eyckmans
June.Eyckmans@telenet.be

Beppie van den Bogaerde
beppie.vandenbogaerde@hu.nl

Tom Koole
tom.koole@rug.nl

Guusje Jol
g.jol@let.ru.nl

Secretariële ondersteuning:
Anneke Smits
Anela-admin@uvt.nl

Kopij infobulletin

Heeft u kopij voor het infobulletin: stuurt u dit dan op naar Anneke Smits: anela-admin@uvt.nl.